



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 17 novembre 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ACTIVE LE CENTRE DES OPERATIONS D'URGENCE DE L'ETAT POUR CHUTES DE NEIGE PAR EFFET DE LAC**

***La neige se déplacera dans l'Ouest de l'Etat de New York et la région de Watertown jusqu'à mercredi***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a demandé aujourd'hui l'activation du Centre des Opérations d'Urgence de l'Etat de New York, comme de lourdes chutes de neige, par effet de lac, de près de deux pieds devraient continuer jusqu'à mercredi dans l'Ouest de l'Etat de New York et la région de Watertown. Le service météorologique national a émis des alertes de neige par effet de lac, et déclaré que des vents violents apporteront des rafales de neige poudreuse, qui pourraient rendre la visibilité presque nulle.

« Etant donné de fortes chutes de neige dans des régions de l'Etat, nous faisons en sorte que les ressources restent disponibles pour assurer la sécurité des résidents et nettoyer après la neige », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Les déplacements seront difficiles et dangereux, et bien que les New Yorkais devraient éviter les déplacements non indispensables, j'invite ceux qui doivent prendre le volant à faire preuve d'une grande prudence. »

Le Gouverneur Cuomo activera le nouveau Centre des Opérations d'Urgence de l'Etat de New York à Albany ce soir à 20h jusqu'à mercredi soir. Les agences de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence, le Bureau de gestion des urgences, le Bureau de prévention et de contrôle des incendies, le Département des Transports, le Département de la Protection de l'Environnement, l'Autorité Thruway de l'Etat de New York, la Police de l'Etat, la Commission des services publics et la Division des affaires militaires et navales ont été priées de rapporter au Centre des Opérations d'Urgence dans le cadre de cette activation.

Le Département des Transports de l'Etat de New York mobilisera 8 chasse-neige supplémentaires et 36 opérateurs et superviseurs de l'ensemble de l'Etat dans l'Ouest de l'Etat de New York pour aider aux opérations de déneigement. Il y aura un total de 410 chasse-neige et 1 018 opérateurs et superviseurs qui seront à l'œuvre pour cette tempête. Le Département est très bien approvisionné en sel de voirie.

L'Autorité Thruway de l'Etat de New York possède un total de 200 opérateurs de chasse-neige et superviseurs qui sont mobilisés pour cette tempête, avec 97 camions de déneigement, 18 chargeuses

frontales, une grosse souffleuse à neige montée sur camion, et 37 000 tonnes de sel. L'Autorité Thruway déplace également les équipements et personnels suivants dans l'Ouest de l'Etat de New York : neuf camions lourds de déneigement, deux chargeuses frontales et deux grosses souffleuses à neige, ainsi que neuf opérateurs de chasse-neige.

Il est important que les automobilistes sur toutes les routes notent que les chasse-neige roulent à des vitesses de 35 miles à l'heure maximum - ce qui est souvent inférieur à la limitation de vitesse indiquée - afin d'assurer que le sel dispersé restera sur les voies de circulation et ne sera pas rejeté hors des routes. Souvent, sur les autoroutes interétatiques, les chasse-neige opèrent côte à côte ; c'est la manière la plus efficace et la plus sûre de dégager plusieurs voies à la fois.

Les automobilistes et les piétons doivent également garder à l'esprit que les opérateurs de chasse-neige ont une distance de visibilité limitée, et la taille et le poids des chasse-neige rendent difficile les manoeuvres et l'arrêt rapides. Les effluves de neige à l'arrière du chasse-neige peuvent gravement réduire la visibilité ou causer des conditions de voile blanc. Les automobilistes ne doivent pas essayer de dépasser ou suivre les chasse-neige de trop près. La position la plus sûre pour les automobilistes est de rester loin derrière le chasse-neige où la route est dégagée et a été recouverte de sel.

Voici les conseils les plus importants pour une conduite en toute sécurité en hiver :

- Ne jamais suivre un chasse-neige de trop près ou essayer de le dépasser. Se rappeler que l'autoroute devant le chasse-neige est enneigée ;
- Adapter sa vitesse à l'état de la route et respecter les distances de sécurité ;
- Prévoir une durée plus longue des voyages en hiver et se montrer patient lors des opérations de déneigement et de dégivrage ;
- Anticiper que les chaussées des ponts peuvent être glissantes, car elles givrent plus rapidement que les surfaces des routes ;
- Faire attention aux plaques de verglas, qui peuvent être difficiles à voir, mais qui rendent la route glissante lorsque les températures de revêtement sont en dessous de zéro ;
- Avoir un téléphone portable à portée de main, si possible, mais ne pas envoyer de textos en conduisant; la conduite distraite est illégale et devient même encore plus dangereuse en cas d'intempéries ;
- Ne jamais s'aventurer hors de votre véhicule si vous êtes bloqué par la neige ;
- Équiper votre véhicule d'articles d'urgence comme du sable, une pelle, des fusées éclairantes, des câbles de démarrage, de la corde, des grattoirs de dégivrage, une radio portable, une lampe torche, des couvertures et des vêtements chauds de rechange ;
- Informer une personne responsable de votre destination, de la route que vous devez emprunter et de l'heure estimée de votre arrivée ; et
- Rester calme et ne pas paniquer en cas de panne, d'accident ou si vous êtes bloqué par la neige.

Les automobilistes doivent également emporter les articles d'urgence suivants dans leur véhicule :

- Lampe torche avec des piles de rechange
- Un téléphone portable chargé et un chargeur de téléphone portable pour voiture
- Une trousse basique de premiers secours

- Des couvertures ou sacs de couchage
- Des vêtements de rechange, dont des vêtements de pluie, des bottes, des gants et des chaussettes
- Un grattoir et une brosse de dégivrage du pare-brise
- Un extincteur
- Une pelle
- Du sable, du sel de voirie et/ ou de la litière pour chats pour la traction
- Des chaînes pour les pneus ou des tapis à traction
- Une trousse d'outils de base, notamment une pince, une clé, un tournevis
- Une corde de remorquage
- Des câbles de démarrage
- Des fusées éclairantes / réflecteurs
- Du tissu de couleur vive (pour en faire un drapeau)
- Des cartes routières

Le Département des Transports de l'Etat de New York offre un système de conseils routiers qui fournit des rapports en temps réel sur l'état de la circulation et qui peut être consulté en composant le 511, en ligne à [www.511ny.org](http://www.511ny.org), ou via une application mobile à télécharger. Le site web offre une carte avec des couleurs indiquant quelles routes d'Etat sont enneigées, verglacées, mouillées, sèches, ou fermées pour aider les voyageurs à décider si le déplacement est judicieux. Le système fournit des informations en temps réel sur la neige et la glace sur l'état des routes interétatiques et d'autres routes à forte circulation, informations qui sont rapportées par les opérateurs des chasse-neige.

Les automobilistes peuvent également s'inscrire aux emails TRANSAerts pour connaître les conditions de circulation sur <http://www.thruway.ny.gov/tas/index.shtml>. Les usagers de Thruway sont encouragés à visiter [www.Thruway.ny.gov](http://www.Thruway.ny.gov) pour des mises à jour en temps réel de l'état de la circulation. Pour voir une carte interactive comprenant l'état de la circulation Google pour l'autoroute Thruway et d'autres routes de l'Etat de New York et au-delà, visiter <http://www.thruway.ny.gov/travelers/map/index.html?layer=traffic>.

La Division de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence recommande également que les résidents préparent leurs logements et leurs familles au climat hivernal. Cela comprend la constitution de provisions au cas où une tempête hivernale ou une panne d'électricité empêcheraient de quitter le domicile. Prendre des nouvelles des voisins âgés et ceux qui ont des besoins spéciaux pour savoir s'ils ont besoin d'aide. D'autres conseils de sécurité peuvent être consultés sur le site web de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'Urgence à : <http://www.dhSES.ny.gov/oem/safety-info/publicsafety/winter.cfm>.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
 Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

**We Work for the People**  
 Performance \* Integrity \* Pride

French